

# SUJET SORTI

## BACCALAURÉAT TECHNOLOGIQUE

**SESSION 2009**

**ITALIEN**

**LANGUE VIVANTE 2 : Série STG**

**Durée de l'épreuve : 2 heures**

**Coefficient : 2 – spécialités :** « *Gestion des systèmes d'information* »  
« *Comptabilité et finances d'entreprise* »  
« *Mercatique [marketing]* »

**Coefficient : 3 – spécialité** « *Communication et gestion des ressources humaines* »

***L'usage de la calculatrice et du dictionnaire est interdit.***

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.  
Ce sujet comporte 5 pages numérotées de 1 à 5.

***Les pages 3 et 4 sont à rendre avec la copie.***

### **Répartition des points**

Compréhension	10 points
Expression	10 points

## "Perdonami, Firenze"

*Scritte sul Duomo: la giapponesina in lacrime a Palazzo Vecchio<sup>1</sup>*

5 Piangeva a dirotto con il viso sempre basso, nascosto dai lunghi capelli neri. In mano stringeva una piccola busta rossa. Dentro c'erano 600 euro. I suoi risparmi. La giovane giapponese di Gifu li ha offerti ieri in segno di riparazione alla presidente dell'Opera di Santa Maria del Fiore<sup>2</sup>, Anna Mitrano. Ha chiesto perdono perché a febbraio, in vacanza studio a Firenze, ha imbrattato<sup>3</sup>, insieme a un'amica, con ideogrammi e cuoricini il marmo<sup>4</sup> della terrazza più bella che sovrasta<sup>5</sup> Firenze, quella della Cupola del Brunelleschi. Una storia breve e fin troppo banale dalle nostre parti.

10 In Giappone una vergogna nazionale. Le due ragazze (hanno 19 anni e per la legge giapponese non sono ancora maggiorenni) hanno scritto sul marmo fiorentino i loro nomi, quello di alcune compagne e della scuola di Gifu. Insieme alla data, naturalmente. In quel momento segno indelebile di un rito di passaggio importante. Qualche mese dopo un errore gravissimo che un connazionale ha fotografato e denunciato alla scuola delle ragazze. E su quelli che considera 'reati'<sup>6</sup> contro il patrimonio artistico mondiale, la cultura giapponese non concede sconti<sup>7</sup>. [...]

15 Il rettore della Gifu University Women Yukitoshi Matsuda, ha mandato una lettera di scuse all'Opera del Duomo e si è offerto di 'riparare'. Porgendo di persona le scuse alla città e al mondo: perché per i giapponesi è fatto accertato che Firenze sia patrimonio mondiale. Così fra inchini e ripetute richieste di perdono, il rettore ha

20 offerto la manodopera gratuita delle studentesse della scuola per ripulire il marmo offeso, così come una simbolica raccolta di denaro per partecipare in qualche modo al restauro di una pur piccola parte della cattedrale fiorentina. Ma il gesto più eclatante, e più umiliante, è stato quello della ragazza, accompagnata dal rettore dell'università e da due insegnanti a chiedere perdono. Prostrati i giapponesi,

25 imbarazzati i fiorentini, poco abituati a rispettare e a far rispettare le loro meraviglie. [...]

In fondo il suo graffito non è più grave – le hanno spiegato – di quelli che ogni anno vengono cancellati (e regolarmente reiterati) dai turisti di tutto il mondo.

Paola Fichera, *La Nazione*, giovedì 10 luglio 2008

1. Palazzo Vecchio: un monumento di Firenze

2. Santa Maria del Fiore: Cattedrale di Firenze

3. imbrattare = *souiller*

4. il marmo = le *marbre*

5. sovrastare = *dominer*

6. il reato = le *délit*

7. non concede sconti = *ne fait aucune concession*

**A – COMPRÉHENSION (10 points)**

**I. Rispondi con vero o falso e cita dal testo.**

a) La protagonista è una giovane italiana.  vero  falso

.....  
.....

b) È minorenne.  vero  falso

.....  
.....

c) La scena si svolge a Gifu.  vero  falso

.....  
.....

d) La prima volta è venuta in Italia in inverno.  vero  falso

.....  
.....

e) La prima volta è venuta con il fidanzato.  vero  falso

.....  
.....

f) La prima volta è venuta per visitare e studiare.  vero  falso

.....  
.....

g) Durante il soggiorno si è comportata male.  vero  falso

.....  
.....

h) È stata denunciata dalla polizia.  vero  falso

.....  
.....

i) È tornata in Italia per chiedere scusa.  vero  falso

.....  
.....

j) È tornata accompagnata dai genitori.  vero  falso

.....  
.....

**Page à rendre avec la copie**

**II. Rileva gli elementi nel testo:**

a) Che cosa ha fatto il rettore per chiedere scusa alla città? (2 elementi)

- .....
- .....

b) Che cosa ha fatto la ragazza per farsi perdonare? (2 elementi)

- .....
- .....

c) Che cosa mostra che, per i giapponesi, la ragazza ha commesso un errore gravissimo? (2 elementi)

- .....
- .....

d) Che cosa mostra che scrivere graffiti sui monumenti italiani non è un fatto raro?

- .....
- .....

**III. Ricollega gli elementi delle due colonne e copia la frase ottenuta.**

a) I turisti di tutto il mondo...	...le persone che fanno graffiti
b) La terrazza della cattedrale...	...scrivono sui monumenti
c) In Giappone si puniscono...	...offre uno splendido panorama

- .....
- .....
- .....

**Le sujet d'expression devra être rédigé sur la copie d'examen.**

**B – EXPRESSION**

**(10 points)**

**(1 ligne = 10 mots)**

**Le candidat traitera au choix l'un des deux sujets suivants.**

1. La ragazza spiega alle compagne di scuola perché deve offrire tutti i suoi soldi in riparazione. Immagina il dialogo. *(15 lignes)*

o

**ou**

2. Immagina che sei in Italia per una vacanza studio. Racconta e presenta le tue impressioni. Ti piace o no? Spiega le tue ragioni. *(15 lignes)*